

## ■ 日本の祝日

## ■ जापानमा सार्वजनिक बिदाहरू

## ■ 日本の祝日

## जापानमा सार्वजनिक र सरकारी बिदाहरू

ひづけ 日付 ミती	にほんご 日本語 जापानिज	ローマ字 रोमन वर्णहरू	ネパール語 नेपाली भाषा
1月 1日	元日	Ganjitsu	नयाँ वर्षको दिन
1月の第2月曜日	成人の日	Seijin no hi	बयस्कको दिन
2月 11日	建国記念の日	Kenkokukinen no hi	राष्ट्रिय स्थापना दिवस
2月 23日	天皇誕生日	Tennou tanjyoubi	सम्राटको जन्मदिन
3月 21日*	春分の日*	Shunbun no hi	बसन्त विषुव दिवस *
4月 29日	昭和の日	Shouwa no hi	स्योउआको दिन
5月 3日	憲法記念日	Kenpou kinenbi	संविधान स्मृति दिवस
5月 4日	みどりの日	Midori no hi	हरियाली दिवस
5月 5日	こどもの日	Kodomo no hi	बाल दिवस
7月の第3月曜日	海の日	Umi no hi	समद्री दिवस
8月 11日	山の日	Yamano hi	पर्वत दिवस
9月の第3月曜日	敬老の日	Keirou no hi	वद्याहरू लाई आधार गर्ने दिवस
9月 23日*	秋分の日*	Shubun no hi	शरद विषुव दिवस *
10月の第2月曜日	スポーツの日	Sports no hi	खेलकूद दिवस
11月 3日	文化の日	Bunka no hi	संस्कृति दिवस
11月 23日	勤労感謝の日	Kinroukansha no hi	श्रम धन्यवाद दिवस

\* \*のついた祝日は、年によって日付が変わります。

\* \* चिन्ह लगाइएको सार्वजनिक बिदाहरूको मितिहरू वर्ष अनुसार परिवर्तन हुन सक्छन।

## ■ 覚えておくと便利なミニ情報

・あいさつ: 近所や職場で知っている人と会ったときには、朝は「おはよう(ございます)」、日中は「こんにちは」、夜は「こんばんは」と言いながら会釈します。

・食事のとき: 食べ始める際に「いただきます」、食べ終わった際には「ごちそうさま」と言います。

・日本の家屋: 通常、玄関が部屋より一段低くなっています。家中に入ると玄関で靴を脱いで上がります。室内用スリッパがある場合は履きますが、畳の部屋では脱ぎます。

・手洗い(トイレ): 洋式と和式のトイレがあります。和式トイレは、便器の上にしゃがんで用を足します。トイレットペーパー以外の物を便器に捨てるところまでは注意してください。

・風呂: 日本式の風呂では、浴槽の外で体を洗つてから、浴槽につかります。湯は1人入ることに替えないので、後から入る人のために、きれいに使いましょう。

・チップ: 日本ではチップを渡す習慣はありません。

## ■ उपयोगी जानकारी

・アミवादन: छिमेकीहरू र सहकर्मीहरू भेट्दा, बिहान "ओहायो (गोजाइमासु)", दिँत्सो "कोन्निची वा" र साँझ "कोन्बनवा" निउरिएर अमिवादन गर्नु पर्ने हुन्छ।

・খানাকो সময়মা: জব তপাইঁ খানা সুর গৰ্নুহৰ্ন্ছ ভনে তপাইঁলে "ইঠাডাকিমাস" ভন্নুপৰ্নে হৰ্ন্ছ, র জব তপাইঁ খানা খাই সকনু হৰ্ন্ছ তব তপাইঁলে "গোচিসোউসামা দেস" ভন্নু পৰ্নে হৰ্ন্ছ।

・ ジャパニーズ カーネ: プレバシターワー サマナニヤ カオタ ブンタ エカ カドマ ブラ ハン。 カーネ プレバシターワー サマナニヤ カオタ ブンタ エカ カドマ ブラ ハン。 カーネ ブンタ エカ カドマ ブラ ハন।

・ シューチালয়: জাপানমা পশ্চিমী র জাপানীজ শৈলীকা শৈচালয়হৰূ হৰ্ন্ছ। জাপানী শৈলীকো শৈচালয় ট্বাইলেট মাথী বাতলমা ক্রাউচ(বসের) প্রযোগ গৰ্নু পৰ্নে হৰ্ন্ছ। তপাইঁলে ট্বাইলেটমা ট্বাইলেট পেপৰ বাহেক অৱ ফালনু ভযো ভনে জাম হুনে সমস্যা হুনে ভেকোলে কৃপণ ধ্যান দিনুহোলা।

・ বাথটব: জাপানী শৈলীকো বাথটবমা নুহাঁত্দা, তপাইঁ আফনো শৰীর ধোঁইস কে পঢ়ো বাথটবমা পসনু পৰ্নে হৰ্ন্ছ। ব্যাক্তিত পিছে তাতোপানি নফেরিনে ভেকোলে, তয়হি তাতো পানি অৰ্কো ব্যাক্তিতলে পনি পৰ্যোগ গৰ্নে ভেকোলে, অৰ্কো ব্যাক্তিকো লাগী সফাসঁগ প্রযোগ গৰ্নুহোস।

・ টিপ্স: জাপানমা টিপ্স দিনে চলন ছৈন।

- レストランやホテルなどでは、請求料金にサービス料が含まれていることがあります。

・自治会(内会)と子供会: 地域の住民の助け合いで親睦の場として町内ごとに組織されています。入会は任意ですが、入会すると自治体の広報や地域の行事の情報を得ることができます。

せいやうかく じょうわんこうつう ぼうはんかくつう ぼうういかくつう ほんおどり やうどううかく ぎょうわうじ おとな し つうじょう かいりらばん まわ じゆんばん つぎ ひと まわ

通常、「回覧板」で回ってきますので、読んだら順番に次の人に回します。

• रेस्टुरेन्ट र होटलहरूमा, बिलिड शुल्कमानै सेवा शुल्क समावेश गरिएको हुन्छ।

• छिमेकी संघहरू र बाल संघहरू: स्थानीय बासिन्दाहरूलाई एकअर्कालाई मद्दत गर्न र एकअर्कालाई चिन्ने ठाउँको रूपमा बिकास होस भन्नको लागी प्रत्येक शहरमा संगठितसंघ हरू खोलिएका छन्। यसमा सदस्यता स्वैच्छिक हो, तर यदि तपाईं सामेल हुनुभयो भने, तपाईंले स्थानीय सरकारको जनसम्पर्क र स्थानीय घटनाहरू बारे जानकारी प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ। यसमा सरसफाई गतिविधिहरू, अपराध रोकथाम गतिविधिहरू, विपद् रोकथाम गतिविधिहरू, बोन उत्सव नृत्य र एथलेटिक भैटघाट जस्ता कार्यक्रमहरू पनि गरिन्छन्। यसको अधिसूचनाहरू सामान्यतया "सर्कुलेशन बोर्ड" मा पठाइन्छ। त्यसैले यसलाई पढिसकेपछि, अर्को व्यक्तिलाई क्रमबद्ध रूपमा पठाइन्छ।

## ■ ゴミの処理

かで て つうじょう も も  
家庭から出るゴミは、通常、燃えるゴミ、燃えないゴ  
み、ビン・缶、資源物など市町村で決められた種類  
に分別し、決められた日に時に、決められた場所に出  
します。粗大ゴミや処理が難しいゴミは、有料で  
個別に処理します。エアコン、テレビ、冷蔵庫、  
洗濯機の4品目は、粗大ゴミにして出すことができ  
ませんので、購入した販売店に有料で引き取っても  
られます。

ゴミの分け方や出し方では、地域ごとに決められていますので、近所の人に確認するか、市区町村役所に問い合わせてパンフレットなどをもらってください。

## ■ फोहोर डिस्पोज

घरपरिवारबाट निस्कने फोहोरलाई सामान्यतया जलाउन सकिने फोहोर, जलाउन नसकिने फोहोर, बोतल/क्यान र पुनः प्रयोग गर्ने मिल्ने जस्ता प्रकारमा वर्गीकरण गरी तोकिएको मिति र समयमा तोकिएको ठाउँमा फाल्ने गरिन्छ। ठुलोसाइजको फोहोर र फोहोर जुन फाल्न गाहो हुन्छ त्यसलाई शुल्क तिरेर व्यक्तिगत रूपमा डिस्पोज गरिन्छ। एयर कन्डिसनर, टिभी, रेफ्रिजरेटर र वाशिड मेसिनका चार वस्तुहरू ठूलो फोहोरको रूपमा फाल्न नमिल्ने भएकोले त्यस्ता सामग्री खरीद गरेको पसल मार्फत स-शुल्क

सकलन गने लगाउनुहास् ।  
फोहोर फाल्ने र छुट्याउने तरिका क्षेत्रअनुसार फरक फरक हुने भएकोले  
आफ्नो छिमेकीहरूसँग सल्लाह लिने र वडा अथवा नगरपालिकाको  
कार्यालयमा सम्पर्क गरि पर्जा लिएर निस्चित गर्नुहोस् ।

## 役に立つ言葉

उपयोगी वाक्यांशहरू

日本語 日本語	ローマ字 ローマ字	ネパール語 ネパール語
ゴミの置き場はどこですか？ ゴミの置き場はどこですか？	Gomi okiba wa doko desu ka?	फोहोर फाल्ने ठाँउ कता हो?
ゴミを出す日、時間を教えてください。 ゴミを出す日、時間を教えてください。	Gomi wo dasu hi to jikan wo oshiete kudasai.	फोहोर फाल्ने समय र दिन बताईदिनुहोसन।
ゴミの分け方を教えてください。 ゴミの分け方を教えてください。	Gomi no wakekata wo oshiete kudasai.	फोहोर छुट्याउने तरिका सिकाईदिनुहोस।
ゴミ袋はどこに売っていますか？ ゴミ袋はどこに売っていますか？	Gomibukuro wa doko ni utte imasu ka?	फोहोर हाल्ने थैला कहाँ बेच्छ?
役所の電話番号は何番ですか？ 役所の電話番号は何番ですか？	Yakusho no denwa bango wa nanban desu ka?	वडा कार्यालयको फोन नम्बर कति हो?

## ■ ペットを飼うとき

### ◇ 犬の登録及び予防接種

犬を飼うときは、登録と狂犬病の予防注射が義務付けられています。生後91日以上の飼い犬を所有したときは、30日以内に市町村役所で犬の登録を申請します。また、犬が死亡したり、所在地を変更したり、犬の所有者が変更した場合も30日以内に申請します。登録をすると「鑑札」が交付されますので、それを必ず犬につけます。毎年1回、狂犬病の予防注射を受けさせなければなりません。

(4月～6月)注射後、市町村の役所で手続きすると狂犬病予防注射済票が交付されますので、それを必ず犬につけます。

詳しくは市町村役所にお問い合わせください。

### ◇ 犬や猫が飼えなくなったとき・死んだとき

犬や猫を飼い続けることが困難になった場合には、できるかぎり新しい主を見つけてください。どうしても新しい飼い主が見つからないときは、地域の保健所か動物愛護センターに相談してください。ペットが死んだときは、最寄の清掃事務所又はペット霊園に相談してください。

#### ・動物愛護センター

富里市御料709-1  
電話: 0476-93-5711

#### ・動物愛護センター(東葛飾支所)

柏市高柳1018-6  
電話: 04-7191-0050

#### ・千葉市動物保護指導センター

(千葉市に住んでいる方)  
千葉市稲毛区宮野木町445番地1  
電話: 043-258-7817

#### ・船橋市動物愛護指導センター

(船橋市に住んでいる方)  
船橋市潮見町32-2  
電話: 047-435-3916

#### ・柏市動物愛護ふれあい指導センター

(柏市に住んでいる方)  
柏市風早2丁目4-3  
電話: 04-7190-2828

## ■ 貧農の生活

### ◇ ククルハルコの暮らし

やदि तपाइँसँग कुकुर छ भने, दर्ता गर्नु पर्ने र रेबिज खोप अनिवार्य लगाउने गर्नु पर्ने हुन्छ। यदि तपाइँको कुकुर जन्मेको 91 दिन वा त्यो भन्दा पुरानो छ भने, तपाइँले तपाइँको सहर, वार्ड वा नगरपालिकाको कार्यालयमा 30 दिन भित्र दर्ताको लागि आवेदन दिनुपर्ने हुन्छ। कुकुर मृत्यु, कुकुरको स्वामित्वमा परिवर्तन भएमा पनि तपाइँले 30 भित्र आवेदन दिनुपर्ने हुन्छ। दर्ता गरेपछि, तपाईँलाई इजाजतपत्र ट्याग जारी गरिनेछ जुन तपाइँले आफ्नो कुकुरमा लगाउनु पर्छ। तपाइँले आफ्नो कुकुरलाई वर्षमा एक पटक। रेबिजको खोप लगाउने पर्ने हुन्छ।

(अप्रिल देखि जुन) खोप लगाइसकेपछि, नगरपालिका कार्यालयमा जानुहोस। रेबिज खोप लगाएको पहिचान चिन्ह जारी गरिन्छ। यो ट्याग कुकुरलाई लगाइदिनुपर्छ।

थप जानकारीको लागि, कृपया आफ्नो सहर, वार्ड वा नगरपालिकाको कार्यालयमा सम्पर्क गर्नुहोस।

◇ बिरालो वा कुकुरको मृत्यु भएमा, वा पाल्न नसक्नु भएको खण्डमा तपाईँ बिरालो वा कुकुरको हेरचाह गर्ने असक्षम भएको खण्डमा, कृपया सकेसम्म नयाँ पाल्ने व्याकित खोजनुहोला। यदि तपाईँ नयाँ पाल्ने व्याकित फेला पार्ने असक्षम हुनुहुन्छ भने आफ्नो स्थानीय स्वास्थ्य केन्द्र वा पशु कल्याण केन्द्रमा सल्लाह लिनुहोस। यदि तपाइँको घरपालुवा जनावर मर्यो भने, कृपया तपाइँको स्थानीय सफाई कार्यालय वा घरपालुवा जनावरको चिहान केन्द्रमा सल्लाह लिनुहोस।

#### ・पशु कल्याण केन्द्र

Tomisato-shi, Goryo 709-1

टेलिफोन: 0476-93-5711

#### ・पशु कल्याण केन्द्र (हिंगाशी कात्सुशिका शाखा)

Kashiwa-shi, Takayanagi 1018-6

टेलिफोन: 04-7191-005

#### ・चिबा शहर पशु संरक्षण मार्गदर्शन केन्द्र

(चिबा शहरमा बस्नेहरुका लागि)

445-1 Miyanogi-cho, Inage-ku, Chiba-shi, Chiba

टेलिफोन: 043-258-7817

#### ・फुनाबाशी शहर पशुकल्याण मार्गदर्शन केन्द्र

(फुनाबाशी शहर बस्नेहरुका लागि)

32-2 Shiomi-cho, Funabashi City

टेलिफोन: 047-435-3916

#### ・काशिवा शहर पशुकल्याण र अन्तरक्रिया मार्गदर्शन केन्द्र

(काशिवा शहर बस्नेहरुका लागि)

4-3, Kazahaya 2-chome, Kashiwa City

टेलिफोन: 04-7190-2828

◇その他

しゅうごうじゅうたく なか し く きんし  
集合住宅の中には、ペットの飼育を禁止していると  
ころがあります。集合住宅でペットを飼うときは、  
ちゃんとしやけいやくしょ じ ぜん かくにん  
賃貸借契約書を事前に確認してください。  
じ こ ふせ いぬ かこ なか か  
事故を防ぐために、犬は囲いの中で飼うか、ロープ  
とう か  
等につないで飼わなければいけません。

## ■ 物を買ったり、サービスを受けて、

## トラブルにあったとき

しょうひいやそだんまどぐら、みちか しょうひん ひんしつ  
消費者相談窓口では、身近な商品の品質やサービ  
しょうひせいかつ かん そだん あくしつしょうほう けいやく  
スなど消費生活に関する相談、悪質商法や契約の  
そだん う ？  
トラブルにあったときの相談を受け付けています。

◇अरु करा

केही अपार्टमेन्टहरूले घरपालुवा जनावरहरूलाई पाल्न अनुमति दिँदैनन्। त्यसैले अपार्टमेन्ट भवनमा घरपालुवा जनावर पाल्दा खेरी कृपया भाडामा लिंदा खेरिको समझौता पत्र जाँच गर्नुहोला । दुर्घटनाहरू रोकनको लागि कुकुरलाई कि त खोरमा हाल्नुपर्छ कि भने डोरीले बाँधेर राख्नुहोला ।

- यदि तपाईंले उत्पादन वा सेवा खरिद गरेपछि कठिनाइहरू अनुभव गर्नेभयो भने

उपभोक्ता परामर्श कार्यालयहरूले घरेलु उत्पादनहरू, सेवाहरू, इत्यादिको गुणस्तरको सन्दर्भमा उपभोक्ता जीवनशैलीको लागि परामर्श प्रदान गर्दछ र साथै तपाईंले खराब व्यापार अभ्यास वा समझौताहरूमा समस्याहरू अनुभव गरेको अवस्थामा परामर्श लिन सक्नहोनेछ।

## ◇千葉県消費者センター

電話:047-434-0999  
相談時間:月曜日～金曜日(祝祭日を除く)  
午前9:00～午後4:30  
土曜日 午前9:00～午後4:00  
(祝日・年末年始を除く)

<http://www.pref.chiba.lg.jp/customer/soudan/chiba.html>

・国民生活センタ-

[http://www.kokusen.go.jp/ncac\\_index\\_e.html](http://www.kokusen.go.jp/ncac_index_e.html)  
(英語)

## ◊चिबा प्रिफेक्चरल उपभोक्ता केन्द्र

टेलिफोन: 047-434-0999

परामर्श गर्ने मिल्ने समय: सोमबार-शक्रबार (सार्वजनिक बिदा बाहेक)

बिहान 9:00 देखि 4:30 सम्म

शनिवार बिहान 9:00 बजे देखि 4:00 बजे सम्म

(सार्वजनिक बिदा र नयाँ वर्षको बिदा बाहेक)

<http://www.pref.chiba.lg.jp/customer/soudan/chiba.html>

- जापानको राष्ट्रिय उपभोक्ता मामिला केन्द्र

[http://www.kokusen.go.jp/ncac\\_index\\_e.html](http://www.kokusen.go.jp/ncac_index_e.html)

(अंग्रेजीमा)

## しちょうそんしょうひせいかつ 吉野村消費生活セミナー

## नवायानिका उपभोक्ता केन्द्रका

ちいき 地域 क्षेत्र	でんわ 電話 टेलिफोन	そうたんじ かん 相談時間 परामर्श समय
千葉 (Chiba)	043-207-3000	बिहान 9 देखि साँझ 4:30 सम्म, शनिबार टेलिफोन परामर्श मात्र
習志野 (Narashino)	047-451-6999	बिहान 9:30 देखि साँझ 4 सम्म प्रत्येक महिनाको दोस्रो शनिबार
八千代 (Yachiyo)	047-485-0559	बिहान 9 बजे देखि 12 बजे सम्म र दिउँसो 1 बजे देखि 4 बजे सम्म
市川 (Ichikawa)	047-712-8629	बिहान 10 बजे देखि दिउँसो 4 बजे सम्म, हरेक महिनाको दोस्रो र चौथो शनिबार(टेलिफोन परामर्श मात्र) (टेलिफोन मात्र)
船橋 (Funabashi)	047-423-3006	बिहान 9 बजेदेखि दिउँसो 4 बजेसम्म, हरेक महिनाको दोस्रो र चौथो शनिबार
浦安 (Urayasu)	047-390-0030	बिहान 10 बजे देखि दिउँसो 4 बजे सम्म

ちいき 地域 क्षेत्र	でんわ 電話 टेलिफोन	そつたんじかん 相談時間 परामर्श समय
まつど 松戸 (Matsudo)	047-365-6565	बिहान 8:30 देखि दिँसो 4 बजे सम्म
ながれやま 流山 (Nagareyama)	04-7158-0999	बिहान 9 बजे देखि दिँसो 4:30 बजे सम्म
かまかや 鎌ヶ谷 (Kamagaya)	047-445-1246	बिहान 10 बजे देखि 12 बजे सम्म र दिँसो 1 बजे देखि 4 बजे सम्म
の だ 野田 (Noda)	04-7123-1084	बिहान 10 बजे देखि 12 बजे सम्म र दिँसो 1 बजे देखि 4 बजे सम्म
かしわ 柏 (Kashiwa)	04-7164-4100	सोमबार देखि शुक्रबार बिहान 9 बजे - 4:30 बजे बिहान 9 बजेदेखि बेलुकी 4:30 बजेसम्म, हरेक महिनाको तेसो शनिबार (टेलिफोन परामर्श मात्र)
あ び こ 我孫子 (Abiko)	04-7185-0999	बिहान 10 बजेदेखि बेलुकी 5:30 सम्म हरेक महिनाको दोसो र चौथो शनिबार
なりた 成田 (Narita)	0476-23-1161	बिहान 9 देखि साँझ 4:30 सम्म
さくら 佐倉 (Sakura)	043-483-4999	बिहान 9 बजे देखि 12 बजे सम्म र दिँसो 1 बजे देखि 4 बजे सम्म
よつかいどう 四街道 (Yotsukaido)	043-422-2155	बिहान 9 बजेदेखि दिँसो 4 बजेसम्म
やちまた 八街 (Yachimata)	043-443-9299	बिहान 9 बजे देखि 12 बजे सम्म र दिँसो 1 बजे देखि 4 बजे सम्म
いんさい 印西 (Inzai)	0476-42-3306	बिहान 9:30 देखि 12 सम्म र दिँसो 1 देखि 4:30 सम्म
しろい 白井 (Shiroi)	047-492-1111 (3202)	बिहान 10 बजेदेखि 12 बजेसम्म र दिँसो 1 बजेदेखि 4 बजेसम्म
とみさと 富里 (Tomisato)	0476-93-5348	बिहान 9:30 बजेदेखि 12 बजेसम्म र दिँसो 1 बजेदेखि 4 बजेसम्म
かとり 香取 (Katori)	0478-50-1300	बिहान 9 बजेदेखि 12 बजेसम्म र दिँसो 1 बजेदेखि 4 बजेसम्म
ちようし 銚子 (Choshi)	0479-24-8194	बिहान 9 बजेदेखि 12 बजेसम्म र दिँसो 1 बजेदेखि 4 बजेसम्म
あさひ 旭 (Asahi)	0479-62-8019	बिहान 9 बजेदेखि 12 बजेसम्म र दिँसो 1 बजेदेखि 4 बजेसम्म
そうさ 匝瑳 (Sosa)	0479-74-7007	सोमबार, मङ्गलबार, बिहीबार, र शुक्रबार बिहान 9 बजेदेखि 12 बजेसम्मर दिँसो 1 बजे देखि देखि 4 बजेसम्म।
とうがね 東金 (Togane)	0475-50-1238	बिहान 10 बजेदेखि 12 बजेसम्म र दिँसो 1 बजेदेखि 3 बजेसम्म
さんむ 山武 (Sanmu)	0475-82-8453	बिहान 9 बजेदेखि 12 बजेसम्म र दिँसो 1 बजेदेखि 4:30 बजेसम्म
おおあみしらさと 大網白里 (Oamishirasato)	0475-70-0344	सोमबार, मङ्गलबार, बुधबार र शुक्रबार बिहान 10 बजेदेखि 12 बजेसम्म र दिँसो 1 बजेदेखि 4 बजेसम्म
もばら 茂原 (Mobara)	0475-20-1101	बिहान 9:30 देखि 12 सम्म र दिँसो 1 बजे देखि 4 बजे सम्म
きさらづ 木更津 (Kisarazu)	0438-20-2234	बिहान 10 बजे देखि 4 बजे सम्म
きみつ 君津 (Kimitsu)	0439-56-1529	सोमबार, बुधबार, बिहीबार र शुक्रबार बिहान 9 बजेदेखि 12 बजेसम्म र दिँसो 1 बजेदेखि 3 बजेसम्म
そでがうら 袖ヶ浦 (Sodegaura)	0438-62-3134	बिहान 9 बजे देखि 12 बजे सम्म र दिँसो 1 बजे देखि 4 बजे सम्म
いちはら 市原 (Ichihara)	0436-21-0999	बिहान 9 बजे देखि 12 बजे सम्म र दिँसो 1 बजे देखि 3:30 बजे सम्म

\*相談は日本語です。  
営業日は通常月曜日から金曜日です。施設が  
追加の曜日に営業している場合は、「相談時間」欄  
に記載されています。

## ■ 銀行で口座を開設するとき

口座開設の申込みには、パスポートや在留カードなどの本人が確認できる書類などと、印鑑またはサイン、社員証又は学生証が必要です。同時に、キャッシュカードをつくると、ATM(現金自動預払機)やCD(現金自動預払機)で入金・払い戻し・振込・残高照会をすることができて便利です。

帰国するときは、解約しましょう。

## ■ 公共料金の支払

電気、ガス、水道、電話、NHKなどの料金は、毎月決まった日までに、それぞれの会社に納入しなければなりません。銀行などの金融機関に普通預金の口座を持っている人は、その口座からこれらの料金を期日までに自動的に払ってくれる口座振替制度を利用すると便利です。

現金での支払いのほか、コンビニエンスストアやクレジットカードでも支払えます。

## ■ 新聞

日本では、近くの新聞代理店に申し込むと、毎日、朝と夕方に配達をしてもらえます。何種類かの外国語の新聞もありますので、近くの新聞代理店に問い合わせてください。

## ■ テレビ・ラジオ

### ◇テレビ

家やアパートにテレビを取り付けた場合、日本放送協会(NHK)との受信契約が必要になります。NHKは公共の放送局です。受信料は2か月ごとに支払うことになっています。6か月分、12か月分を前払いすることもできます。銀行口座からの振替、クレジットカードや振込用紙による支払い方法があります。

\* परामर्श जापानी भाषामा हुन्छ।

परामर्श दिनहरू सामान्यतया सोमबारदेखि शुक्रबारसम्म हुन्छन्।

सुबिदाको लागी थप दिनमा खुला भएको समयमा "परामर्श समय" स्तम्भमा सूचीबद्ध गरियको छ।

## ■ 銀行で口座を開設するとき

खाता खोल्नको लागि आवेदन दिनको लागि, तपाईंलाई पासपोर्ट र निवास कार्ड जस्ता कागजातहरू चाहिन्छ जुन तपाईंलाई पुष्ट गर्न सकिन्छ, साथै छाप वा हस्ताक्षर, कर्मचारी आईडी कार्ड वा विद्यार्थी आईडी कार्ड पनि चाहिन्छ। एकै समयमा, यदि तपाईंले नगद कार्ड (डेबिट कार्ड) बनाउनुभयो भने, तपाईंले ATM (स्वचालित टेलर मेसिन) र CDs (नगद मेसिनहरू) मा जम्मा गर्न, पैसा डिक्न, स्थानान्तरण गर्न र ब्यालेन्स सोधपुछ गर्न सक्नुहुन्छ। जुन सुविधाजनक छ।

जब तपाईं आफ्नो देश फर्कनुहुन्छ भने सो खाता रद्द गर्दै।

## ■ उपयोगिता बिलहरूको भुक्तानी

बिजुली, ग्यास, पानी, टेलिफोन, NHK, इत्यादिको लागि प्रत्येक कम्पनीलाई प्रत्येक महिना एक निश्चित दिनमा भुक्तानी गर्नुपर्ने हुन्छ। यदि तपाईंसँग बैंक जस्ता वितीय संस्थामा बचत खाता छ भने, खाता बाटै स्वचालित तिर्न सक्नु हुनेछ जुन सुविधाजनक छ। यी शुल्कहरू निर्धारित मितिमा भुक्तान हुन्छन्।

नगद भुक्तानी बाहेक अतिरिक्त तपाईंले सुविधा स्टोर र क्रेडिट कार्डहरू बाट भुक्तानी गर्न सक्नुहुन्छ।

## ■ パत्रपत्रिकाहरू

जापानमा, तपाईंको नजिकैको स्थानीय समाचार पत्र कार्यालयमा आवेदन दिनुभयो भने तपाईंलाई हरेक बिहान र सँझ अखबारहरू ल्याईदिनेछ। केहि गैर-जापानी भाषाहरूमा लेखिएका अखबारहरू पनि उपलब्ध छन्, त्यसको लागी कृपया आफ्नो स्थानीय समाचारपत्र कार्यालयमा सोधपुछ गर्नुहोस्।

## ■ テレビमिजन र रेडियो

### ◇ テレビमिजन

यदि तपाईंले आफ्नो घर वा अपार्टमेन्टमा टिभी राख्नु भयो भने, तपाईंलाई जापान ब्रोडकास्टिङ कपोरिशन (NHK) सँग रिसेप्शन समझौता गर्नु पर्ने हुन्छ। NHK एक सार्वजनिक प्रसारण स्टेशन हो। तपाईंले लाइसेन्स शुल्क प्रत्येक दुई महिनामा तिर्नुपर्नेछ। र तपाईं 6 महिना वा 12 महिनाको लागि अग्रिम भुक्तानी तिर्न सक्नुहुन्छ। यो भुक्तानी तपाईंले बैंक खाताबाट, क्रेडिट कार्डबाट तिर्न सक्नुहुन्छ।

おお がいいく えいが ふく はんぐみ げんご  
多くの外国の映画やニュースを含む番組が、原語  
にほんご ほうえい たじゅうおんせい  
と日本語で放映されています。TV の多重音声  
きのう げんごまた にほんご きか  
機能により、原語又は日本語に切り替えることができます。  
だいきほじしん けいかいせんげん つなみけいほう はつ  
大規模地震の警戒宣言、津波警報が発せられた  
ばあい  
場合は、NHK (1 チャンネル)、衛星放送TV の  
ふくおんせい えいご ほうそう き  
副音声で、英語の放送を聞くことができます。

### ◇ラジオ

ち ぱけんない き  
千葉県内で聞けるラジオステーションはたくさんあり  
にほん しゅうはすう た くに こと  
ますが、日本のラジオの周波数は他の国と異なり  
がいこく しょう ほんせい  
外国のラジオは使用できませんので、日本製のラジ  
ひつよう つき  
オが必要になります。なお、次のステーションで  
がいこくご ほうそう き  
外国語による放送を聞くことができます。  
だい

NHK ラジオ 第2:AM 693kHz

Inter FM: FM 89.7MHz

まいにち じかんえいこ ちゅうしん ほうそう  
毎日24時間英語を中心に放送。

यसमा धैरै विदेशी चलचित्र र समाचारहरू सहित कार्यक्रमहरू, मौलिक भाषा र जापानीमा प्रसारण गरिन्छ। तपाईं टिभीको मल्टिप्लेक्स अडियो प्रकार्य प्रयोग गरेर मूल भाषा वा जापानीमा चलाउन सक्नुहुन्छ। जब ठूलो भूकम्प वा सुनामीको लागि चेतावनी जारी गरिन्छ, एक सहायक उपग्रह टेलिभिजन अडियो च्यानल मार्फत NHK (च्यानल 1) मा अंग्रेजी प्रसारण उपलब्ध हुनेछ।

### ◇रेडियो

चिबा प्रिफेक्चर भित्र तपाईंले सुन्न सक्ने धैरै संख्यामा रेडियो स्टेशनहरू छन्। यद्यपि, जापानमा रेडियो फ्रिक्वेन्सीहरू अन्य देशहरू भन्दा फरक छन्। फलस्वरूप, अन्य देशका रेडियोहरू जापानमा काम गर्दैनन्, त्यसैले तपाईंलाई जापानीज रेडियो आवश्यक पर्नेछ। निम्न स्टेशनमा बिदेशी प्रसारण सुन्न सक्नुहुनेछ।

NHK रेडियो दोस्रो : AM 693kHz

Inter FM: FM 89.7MHz

मुख्यतया अंग्रेजीमा 24 घण्टा प्रसारण हुन्छ भने

### ■ 図書館

#### ■ पुस्तकालयहरू

ちばけん おも としょかん  
千葉県にある主な図書館

#### चिबा प्रान्तमा भएका प्रमुख पुस्तकालयहरू

	なまえ 名前 नाम	えいご 英語 अंग्रेजी	じゅうしょ でんわ 住所・電話 ठेगना/ फोन नम्बर
1	ちばけんりつちゅうおうとしょかん 千葉県立中央図書館	Chiba Prefectural Central Library	Chiba-shi Chuo-ku Ichiba-cho 11-1 043-222-0116
2	ちばけんりつせいぶとしょかん 千葉県立西部図書館	Chiba Prefectural West Library	Matsudo-shi Sendabori 657-7 047-385-4133
3	ちばけんりつとうぶとしょかん 千葉県立東部図書館	Chiba Prefectural East Library	Asahi-shi ha no 349 0479-62-7070
4	ちばしふちゅうおうとしょかん 千葉市中央図書館	Chiba City Central Library	Chiba-shi Chuo-ku Benten 3-7-7 043-287-3980
5	ちばしみやことしょかん 千葉市みやこ図書館	Chiba City Miyako Library	Chiba-shi Chuo-ku Miyako-cho 3-11-3 043-233-8333
6	ならしのしりつちゅうおうとしょかん 習志野市立中央図書館	Narashino City Central Library	Narashino- Moto-okubo 3-8-19 047-475-3213
7	いちかわしふちゅうおうとしょかん 市川市中央図書館	Ichikawa City Central Library	Ichikawa-shi Onitaka 1-1-4 047-320-3333
8	ふなばしふちゅうおうとしょかん 船橋市中央図書館	Funabashi City Central Library	Funabashi-shi Honcho 4-38-28 047-460-1311
9	ふなばしにしふちゅう 船橋市西図書館	Funabashi City West Library	Funabashi-shi Nishifuna 1-20-50 047-431-4385
10	ふなばしふしきたとしょかん 船橋市北図書館	Funabashi City North Library	Funabashi-shi Futawa Higashi 5-26-1 047-448-4899
11	うらやすしふちゅう 浦安市立中央図書館	Urayasu Central Public Library	Urayasu-shi Nekozane 1-2-1 047-352-4646

	名前 ナーマ	英語 अंग्रेजी	住所・電話 ठेगना/ फोन नम्बर
12	我孫子市民図書館 あびこしみんとしょかん	Abiko City Library	Abiko-shi Wakamatsu 26-4 04-7184-1110
13	白井市立図書館 しろいしりつとしょかん	Shiroi Public Library	Shiroi-shi Fuku 1148-8 047-492-1122
14	成田市立図書館 なりたしりつとしょかん	Narita Public Library	Narita-shi Akasaka 1-1-3 0476-27-4646
15	佐倉市立志津図書館 さくらしりつしづとしょかん	Sakura Shizu Public Library	Sakura-shi Nishi Shizu 4-1-2 043-488-0906
16	佐倉市立佐倉南図書館 さくらしりつさくらみなみとしょかん	Sakura South Public Library	Sakura-shi Sannou 2-37-13 043-483-3000
17	八街市立図書館 やちまたしりつとしょかん	Yachimata Public Library	Yachimata-shi Yachimata Ho 800-1 043-444-4946
18	印西市立大森図書館 いんさいしりつおおもりとしょかん	Inzai Omori Public Library	Inzai-shi Omori 2535 0476-42-8686
19	富里市立図書館 とみさとしりつとしょかん	Tomisato Public Library	Tomisato-shi Nanae 653 -1 0476-90-4646
20	横芝光町立図書館 よこしばひかりちょうとしょかん	Yokoshibahikari Public Library	Yokoshiba-Hikari-machi Miyagawa 11917 0479-84-3311
21	袖ヶ浦市立中央図書館 そでがうらしりつちゅうおうとしょかん	Sodegaura Public Library	Sodegaura-shi Sakado-Ichiba 1393-2 0438-63-4646
22	市原市立中央図書館 いちはらしりつちゅうおうとしょかん	Ichihara Municipal Central Library	Ichihara-shi Sarashina 5-1-51 0436-23-4946

千葉県には県立図書館が3館、あり、千葉県に住んでいる人は誰でも利用できます。

図書館カードの申込みには運転免許証、会社の身分証明書、在留カードなど住所を確認できるものが必要です。

また、県内の全ての市町村に図書館や公民館図書室があります。利用については各市町村立図書室等に問い合わせて下さい。県内にある図書館は、県立図書館ホームページで確認できます。

<https://www.library.pref.chiba.lg.jp/guide/librarylist/>

चिबा प्रान्तमा 3 प्रीफेक्चरल पुस्तकालयहरू छन्। यस प्रीफेक्चरमा बस्ने जो कोहीले पनि सुविधाहरू प्रयोग गर्न सक्छन्।

पुस्तकालय कार्डको लागि आवेदन दिनको लागि, तपाइँसँग तपाइँको ठेगाना थाहा हुने कागजपत्र जस्तै चालकको इजाजतपत्र, तपाइँको कम्पनीको परिचय पत्र, निवासी कार्ड वा तपाइँको ठेगाना पुष्टि गर्न सकिने अन्य कागजातहरू आवस्यक पर्दछन्।

त्यसका साथै, प्रान्तभित्रका सबै नगरपालिका र गाउँहरूमा पुस्तकालय र सार्वजनिक भवनमा पुस्तक कक्षाहरू छन्। प्रयोग गर्नका लागि कृपया प्रत्येक नगरपालिका पुस्तकालयसँग सम्पर्क गर्नुहोस्। प्रान्तभित्रका पुस्तकालयहरू होमपेजमा हेन्स किन्छ।

<http://www.library.pref.chiba.lg.jp/guide/librarylist/>

## ■ 観光

千葉県は、以下の公式ウェブサイトで、おすすめの観光スポットやモデルコースの情報等を提供しています。

## ■ दर्शनीय स्थलहरू

चिबा प्रान्तले तलको आधिकारिक होमपेजमा सिफारिस गरिएका पर्यटक स्थानहरू र मोडेल कोर्सहरूको जानकारी आदि प्रदान गर्दछ।

・ちば観光ナビ(日本語)

<http://maruchiba.jp/>

・Visit Chiba (英語、繁体字、简体字、タイ語)

<https://www.visitchiba.jp/>

・चिबा पर्यटन नेभिगेशन। (जापानी)

<http://maruchiba.jp/>

・Visit Chiba(अंग्रेजी, परम्परागत चिनियाँ, सरलीकृत चिनियाँ, थाई)

<https://www.visitchiba.jp/>